I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1483/81

of 27 May 1981

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by the Act of Accession of Greece [2], and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme [3], and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1312/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme [4], and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid [5], as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 [6]; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.
(3) OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 5.
(4) OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 14.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(6) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX (1)

Consignment	A	B
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	Sri Lanka	Bangladesh
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	3 000 tonnnes (4)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Sri Lanka / For free distribution'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Bangladesh'
9. Delivery period	Delivery in July 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 15 June 1981	

Consignment	C	D
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)
(b) affectation	(EEC) No 940/79 (general reserve)	(EEC) No 1313/80
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Uruguay	Salvador
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	120 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	Danish
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	To manufacture from butter or cream bought on the Danish market
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 2·270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees; eight tins per carton	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and in letters at least 1 cm high the following markings:	
	'URV-5 / Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción del Comité Internaciónal de la Cruz Roja / Montevideo'	'ELS-4/Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción del Comité Internaciónal de la Cruz Roja / Acajutla'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 June 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Montevideo (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Acajutla (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Cruz Roja Uruguaya, Avenida 8 de Octubre, 2990, Montevideo	Delegación del CICR, c/o Cruz Roja Salvadoreña, Centro de Gobierno, 17 Calle Poniente y Avenida Henri Dunant — San Salvador (El Salvador) (5)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	E	F
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	ICRC	Thailand
3. Country of destination	Argentina	
4. Total quantity of the consignment	20 tonnes	286 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 2·270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees; eight tins per carton	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and in letters at least 1 cm high the following markings:	
	'Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité Internaciónal de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Buenos Aeres'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Thailand'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 June 1981	Loading in July 1981
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Buenos Aires (deposited on the quay or on lighters)	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (using shipping lines of the beneficiary country)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Delegación del Comité Internaciónal de la Cruz Roja, Calle Moreno 3365, Buenos Aeres – Argentina	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 15 June 1981

Consignment	G	H
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	NGO	
3. Country of destination	Sudan	Zambia
4. Total quantity of the consignment	80 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 2·270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees; eight tins per carton	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution in the Sudan / Juba via Mombasa'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Zambia / Caritas / 6436 / via Dar es Salaam'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 June 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	See note (6)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Notes

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.

(3) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(4) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes; see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.

(5) The bill of lading must contain the following information:

'NOTIFY ADDRESS:
(a) Consignee;
(b) Delegación del CICR,
Hôtel El Salvador Sheraton,
PO Box 06,
1068-San Salvador — El Salvador.'

The successfull tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate and a certificate of origin made out in Spanish.

The successful tenderer shall send to the representative of the beneficiary, on delivery, a *pro forma* invoice with the entry: 'Los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980, (art. n° 11) el Govierno autoriza su introduccion libre de todo tipo de impuestos.'

(6) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate and a certificate of origin in respect of each part-quantity made out in English.

The successful tenderer shall send to the address given by the representatives of the beneficiaries, on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part-quantity.

The successful tenderer must deliver the products on pallets, the dimensions of which will be communicated to him directly by the representative of the beneficiaries.